

numerele marcatore cu linii groase trebuie completate de catre expeditor
 The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

19+21+22

1-15

Se completează pe răspunderea expeditorului
 To be completed on the sender's responsibility
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Expeditor (denumire, adresa, țara) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) KECRAF - CSCR Suceava			SCRISOARE DE TRANSPORT CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE : (CMR) KECRAF - MNCN																										
2 Destinatul (nume, adresă, țară) Consignee (name, address, pays) Destinataire (nom, adresse, pays) MNCN TR Suceava			16 Operator de transport (denumire, adresă, țară) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> SC ANGEL TRANS SRL RO 18289510 - J33/04/2006 ȘCHEIA-SUCEAVA-ROMANIA-727525 tel: 0744 200 200 tel: 0744 200 200 </div>																										
3 Locul descărcării Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) MNCN TR			17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Successive carrier (name, address, country) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)																										
4 Locul încărcării (loc, țară, dată) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) MNCN TR			18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservation and observations Réserves et observations du transporteur AUTO NR.: SV-21-ANE SEMIREMORCĂ NR.: SV-21-ANE CONDUCĂTOR AUTO 1: CONDUCĂTOR AUTO 2:																										
5 Documente anexate Documents attached Documents annexés																													
6 Mărci și numere Marks and Nos Marques et numéros	7 Nr. de colete Number of packages Nombre de colis	8 Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage	9 Natura mărilor Nature of the goods Nature de la marchandise	10 Număr statistic Statistical number No statistique	11 Greutate brută, kg Gross weight, kg Poids brut, kg																								
			12 Cubaj, m ³ Volume, m ³ Cubage, m ³																										
Clasa / Classe Cifra / Number Litera / Letter (ADR*)																													
13 Instrucțiunile expeditorului Sender's Instructions Instructions de l'expéditeur ICF: 60.001.030.V03 FRR F.00310.620-63			19 Convenții speciale Special agreements Conventions particulières																										
14 Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement <input type="checkbox"/> Franco / Carriage paid / Plata la expediere <input type="checkbox"/> Non franco / Carriage forward / Plata la destinație			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">20 Plata prin / To be paid by / A payer par</td> <td style="width: 25%;">Expeditor / Sender / Expéditeur</td> <td style="width: 25%;">Monedă / Currency / Monnaie</td> <td style="width: 25%;">Destinatul / Consignee / Destinataire</td> </tr> <tr> <td>Preț transport / Fracht / Carriage charges / Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sold / Balance / Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Taxe suplimentare / Supplement charges / Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Alte taxe / Other charges / Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Plata prin / To be paid by / A payer par	Expeditor / Sender / Expéditeur	Monedă / Currency / Monnaie	Destinatul / Consignee / Destinataire	Preț transport / Fracht / Carriage charges / Prix de transport				Sold / Balance / Solde				Taxe suplimentare / Supplement charges / Suppléments				Alte taxe / Other charges / Frais accessoires				Total			
20 Plata prin / To be paid by / A payer par	Expeditor / Sender / Expéditeur	Monedă / Currency / Monnaie	Destinatul / Consignee / Destinataire																										
Preț transport / Fracht / Carriage charges / Prix de transport																													
Sold / Balance / Solde																													
Taxe suplimentare / Supplement charges / Suppléments																													
Alte taxe / Other charges / Frais accessoires																													
Total																													
21 Stabilit în / Established / Etablie à data / on / le			15 Suma de plată / Cash on delivery / Remboursement KUEFNE I NAGEL S.R.L.																										
22 Semnătura și stampila expeditorului Signature and stamp of the sender Signature et timbre de l'expéditeur			23 SC ANGEL TRANS SRL RO 18289510 - J33/04/2006 ȘCHEIA-SUCEAVA-ROMANIA-727525 tel: 0744 200 200 tel: 0744 200 200 Semnătura și stampila transportatorului Signature and stamp of the carrier Signature et timbre du transporteur																										
			24 Mărfi primite în, snc - 70026 Măguro (BA) Place / On / Le Marchandises reçues 13 MAR 2020 Semnătura și stampila destinatarului Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire																										

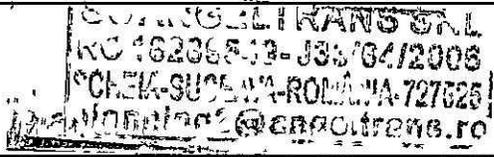
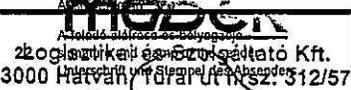
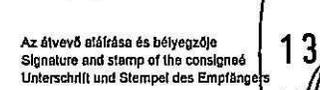
În cazul menționării unor mărfuri periculoase pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică redată, cifra și litera
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any
 En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d'un éventuel certificat, sur la dernière ligne de la rubrique donnée la classe, la chiffre et la lettre

verifica su calitate e cantita

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 részleteket a feladó (vagy a feladó üzem) ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 	
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.03.10		A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
5 Belegfüggő Dokumentok SAP:355003			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!			
6 Jelek száma Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung
7	74	PAL	KFZ-Zubehör
Osztály Class		Szám Number	Betű Letter
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender
		0	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen	
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bármilyen, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x		Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen	
Kiállítás helye, időpontja Established in Hatvan am on 2020.03.10.		24 Az áru átvételének dátuma Goods received: Date of Gut empfangen: Datum am. 2020.03.10. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers 		Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers 13/MAR 2020 	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen	Raksúly Useful load Nutzlast	
	SV47ANS		
	SV21ANG		

KUENNE-VAGEL S.r.l.

SCARLETTI KANS SRL
 RC 16200549-J38/64/2006
 POLEA-SUCEAVA-ROMANIA-727625
 contact@scarletti.ro

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"